

はじめにお読みください

## 豊橋市新生児臨時特別給付金の支払い手続きについて

(1)以下の申請書類をそろえてください。

- 申請書  
同封の申請書に必要事項を記入
- 添付書類
  - ①運転免許証などの本人確認書類の写し
  - ②通帳などの振込先口座確認書類の写し



(2)申請書裏面下部の「チェックリスト」を活用し、書類の内容の確認をしてください。

(3)申請書類一式を、市役所に郵送してください。

〒440-8501 豊橋市役所こども未来政策課宛(住所の記載は不要)

(4)市役所に書類が到着後、振込まで2週間から1か月程度かかります(書類の不備がない場合)。

※詳細のご案内はホームページに掲載しています(<https://www.city.toyohashi.lg.jp/44397.htm>)

Favor Ler.

Referente aos trâmites necessários para o pagamento do Auxílio Extraordinário para Recém-Nascidos (*Shinseiji Rinji Tokubetsu Kyuufukin*) de Toyohashi.

(1) Formulário de Solicitação:

- Favor preencher os dados necessários do formulário que foi enviado juntamente com este explicativo.
- Documentos que deverão anexar junto ao formulário:
  - ① Cópia da carteira de habilitação ou outro documento de identificação do solicitante.
  - ② Cópia da caderneta bancária, etc, para verificação dos dados da conta bancária.

(2) Confira o formulário, todos documentos necessários, etc., antes de enviar, usando a "Lista de verificação" na parte inferior do verso do formulário de solicitação.

(3) Favor enviar via correio, os documentos para solicitação do auxílio à prefeitura de Toyohashi.

〒440-8501 Toyohashi Shiyakusho Kodomo Mirai Seisaku-Ka

Obs. Desnecessário escrever o endereço do destinatário.

(4) A efetuação do depósito bancário leva em torno de 2 semanas à 1 mês após a solicitação chegar na prefeitura (Caso não haver falta de documentos, ou erro no preenchimento).

※Maiores informações conferir no endereço(<https://www.city.toyohashi.lg.jp/44397.htm>)

Caso tenha alguma dúvida, entrar em contato com o Departamento Tabunka Kyousei Kokusai-Ka da Prefeitura de Toyohashi, 11º andar. TEL: 0532-51-2023



## Pakibasa muna ito

Lungsod ng Toyohashi Tungkol sa pamamaraan ng pagbabayad para sa pansamantalang mga espesyal na benepisyo para sa mga bagong silang na sanggol

(1) Mangyaring ihanda ang sumusunod na mga dokumento ng aplikasyon.

- Application form  
Punan ang mga kinakailangan na nakapaloob na form ng aplikasyon
- Naka-attach na dokumento
  - ① Isang kopya ng lisensya sa pagmamaneho o iba pa na dokumento ng pagpapatunay ng sarili
  - ② I-copy ang mga dokumento sa kumpirmasyon ng bank account tulad ng mga bankbook

(2) Mangyaring gamitin ang "Checklist" sa likod ng form ng aplikasyon upang kumpirmahin ang mga nilalaman ng mga dokumento.

(3) Mangyaring ipadala sa pamamagitan ng mail ang mga kumpletong dokumento ng aplikasyon sa Cityhall. 〒440-8501 Toyohashi Cityhall Children's Future Policy Division (Hindi na kailangang ilagay ang address)

(4) Matapos dumating ang mga dokumento sa Cityhall, tatagal ng mga 2 linggo hanggang 1 buwan para mailipat sa account ito.

※Sumangguni sa homepage para sa paliwanag ng Tagalog

(<https://www.city.toyohashi.lg.jp/44397.htm>)

Kung mayroon kang anumang mga katanungan, mangyaring makipag-ugnayan sa:  
Multicultural Society and International Affairs Division 11th floor Toyohashi City Hall  
TEL: 0532-51-2023



## Read First

Payment procedure for temporary special allowance for newborns in Toyohashi City

(1) Please arrange the following documents.

- Written application  
Complete the enclosed application form
- Attached documents
  - ① Copies of identification documents such as driver's licenses
  - ② Copy of bank account confirmation documents such as bankbooks

(2) Please use the "Checklist" at the bottom of the back of the application form to confirm the necessary documents

(3) Please send all the application documents together to city hall by mail:

〒440-8501 Toyohashi City Hall Kodomo-mirai-seisaku Division

(remainder of the address is unnecessary)

(4) After we receive the documents at city hall, it will take about 2 weeks to 1 month to transfer the funds.

※Please refer to the website for explanations in English. (<https://www.city.toyohashi.lg.jp/44397.htm>)  
For any questions, please contact the Multi-Cultural Society and International Affairs Division, located on the 11th floor of Toyohashi City Hall. TEL: 0532-51-2023

